

Seznam literatury

Edice

Překlad byl pořízen podle vydání:

P. VERGILI MARONIS *Opera*, (ed.) ROGER A. B. MYNORS, Oxford 1969 (Oxford Classical Texts).

Bylo rovněž přihlédnuto k vydání:

PUBLIUS VERGILIUS MARO, *Aeneis*, (ed.) GIAN B. CONTE, Berlin – New York 2012 (Bibliotheca Teubneriana).

Další použitá komentovaná vydání a překlady (řazeno podle komentované knihy)

P. VERGILI MARONIS *Aeneidos liber primus* (ed.) ROLAND G. AUSTIN, Oxford 1971.

VIRGIL, *Aeneid 2, A Commentary* (ed.) NICHOLAS HORSFALL, Leiden – Boston 2008.

VIRGIL, *Aeneid 3. A Commentary* (ed.) NICHOLAS HORSFALL, Leiden 2006.

A Commentary On Vergil, Aeneid 3 (edd.) STEPHEN J. HEYWORTH – JAMES H. W. MORWOOD, Oxford 2017.

P. VERGILI MARONIS *Aeneidos liber quartus* (ed.) ROLAND G. AUSTIN, Oxford 1966.

VIRGIL, *Aeneid 5: Text, Translation and Commentary* (edd.) LEE M. FRATAN-TUONO – R. ALDEN SMITH, Leiden – Boston 2015.

VIRGIL, *Aeneid 6. A Commentary* (ed.) NICHOLAS HORSFALL, Berlin – Boston 2013.

VIRGIL, *Aeneid 7, A Commentary* (ed.) NICHOLAS HORSFALL, Leiden 2000.

VIRGIL, *Aeneid VII–VIII* (ed.) C. J. FORDYCE, Bristol 2001 [1977].

VIRGIL, *Aeneid 8: Text, Translation and Commentary* (edd.) LEE M. FRATAN-TUONO – R. ALDEN SMITH, Leiden – Boston 2018.

VIRGIL, *Aeneid, Book IX* (ed.) PHILIP HARDIE, Cambridge 1994.

VERGIL, *Aeneid 10* (ed.) STEPHEN J. HARRISON, Oxford 1991.

VIRGIL, *Aeneid 11 A Commentary*, (ed.) NICHOLAS HORSFALL, Leiden 2003.

VIRGIL, *Aeneid, Book XII* (ed.) RICHARD TARRANT, Cambridge 2012.

Základní přehledová literatura s odkazy na specializované práce

FARRELL, JOSEPH – PUTNAM, MICHAEL C. J. (edd.), *A Companion to Vergil's Aeneid and its Tradition*, Chichester 2010.

HARRISON, STEPHEN J. (ed.), *Oxford Readings in Virgil's Aeneid*, Oxford – New York 1990.

THOMAS, RICHARD F. – ZIOLKOWSKI, JAN M. (edd.), *The Virgil Encyclopedia*, 3 svazky, Chichester 2014.

České překlady Vergiliovy Aeněidy (řazeno chronologicky)

VERGILIUS MARO, PUBLIUS, *Spisy básnické*, přel. Karel A. Vinařický. Praha 1851.

Básně P. Vergilia Marona 1: Aeneis, přel. Antonín Škoda, Praha 1889–1890.

VERGILIUS MARO, PUBLIUS, *Aeneis*, přel. Otmar Vaňorný, Praha 1933.

VERGILIUS MARO, PUBLIUS, *Aeněis*, přel. Otmar Vaňorný, Praha 1941² (Laichterova sbírka krásného písemnictví 38).

VERGILIUS MARO, PUBLIUS, *Aeneis*, přel. Otmar Vaňorný [se zásahy redakce], Praha 1970 (AK 7).

VERGILIUS, *Dido (Vergiliovy Aeněidy zpěv IV.)*, přel. Julie Nováková, Zprávy Jednoty klasických filologů 24, 1–2/1982, s. 47–49.

VERGILIUS MARO, PUBLIUS, *Aeneis*, přel. Rudolf Mertlík na základě překladu Otmara Vaňorného, Praha 2011 (Europa 31).

Citovaná literatura

ANDERSON, WILLIAM S., *Vergil's Second Iliad*, Transactions of the American Philological Association 88/1957, s. 17–30.

BAŽIL, MARTIN, *Funkční náhrady řeckého a latinského hexametru v raném překladatelském díle Julie Novákové*. Časopis pro moderní filologii 92, 1–2/2010, s. 64–80.

BÜCHNER, KARL, *P. Vergilius Maro. Der Dichter der Römer*, Stuttgart 1955.

CASALI, SERGIO, *The Making of the Shield: Inspiration and Repression in the Aeneid*, Greece and Rome 53, 2/2006, s. 185–204.

CASALI, SERGIO, *The Development of the Aeneas Legend*, in: *A Companion to Vergil's Aeneid and its Tradition*, (edd.) Joseph Farrell – Michael C. J. Putnam, Chichester 2010, s. 37–51.

CLAUSEN, WENDELL, *An Interpretation of the Aeneid*, in: *Virgil, A Collection of Critical Essays*, (ed.) Steele Commager, Englewood Cliffs 1966, s. 75–88.

CONTE, GIAN B., *Dějiny římské literatury*, přel. Dagmar Bartoňková a kol., Praha 2003.

ČERVENKA, MIROSLAV, *Kapitoly o českém verši*, Praha 2006 (Prameny k dějinám českého myšlení 5).

- FEENEY, DENIS C., *The Gods in Epic. Poets and Critics of the Classical Tradition*, Oxford 1991.
- FISCHEROVÁ, SYLVA, *Odysseia jako ustavující dílo evropské kulturní tradice*, in: Homér, *Odysseia*, Praha 2012, s. 425–479.
- GIUSTI, ELENA, *Carthage in Virgil's Aeneid: Staging the Enemy under Augustus*, Cambridge 2018.
- HARDIE, PHILIP R., *Virgil's Aeneid: Cosmos and Imperium*, Oxford 1986.
- HEXTER, RALPH, *On First Looking on Vergil's Homer*, in: *A Companion to Vergil's Aeneid and its Tradition*, (edd.) Joseph Farrell – Michael C. J. Putnam, Chichester 2010, s. 26–36.
- CHLUP, RADEK, *Pojetí božství v Řecku*, in: Bůh a bohové, Pojetí božství v náboženské tradici světa, (ed.) Radek Chlup, Praha 2004, s. 31–58.
- IBRAHIM, ROBERT – PLECHÁČ, PETR – ŘÍHA, JAKUB, *Úvod do teorie verše*, Praha 2013.
- IBRAHIM, ROBERT, *Český alexandrín jako náhrada řeckého a latinského hexametru a pentametru*, Česká literatura 57, 3/2009, s. 372–386.
- JOHNSON, W. RALPH, *Darkness Visible: A Study of Vergil's Aeneid*, Berkeley – Los Angeles – London 1976.
- KRONENBERG, LEAH, *Optimism and pessimism*, in: *The Virgil Encyclopedia*, (edd.) Richard F. Thomas – Jan M. Ziolkowski, Chichester 2014, s. 935–937.
- KUŤÁKOVÁ, EVA, *Laudabile Carmen, Část I.: Římská metrika*, Praha 2012.
- LEWIS, CLIVE S. *Virgil and Subject of the Secondary Epics*, in: Clive S. Lewis, *Preface to Paradise Lost*, Oxford 1969 [1942], s. 33–39.
- LYNE, RICHARD O. A. M., *Further Voices in Vergil's Aeneid*, Oxford – New York 1987.
- LUDVÍKOVSKÝ, JAROSLAV *Překladatelský odkaz Ferdinanda Stiebitze*, Sborník prací Filozofické fakulty brněnské univerzity 18, E14/1970, s. 19–32.
- NAPPA, CHRISTOPHER, *Symbolism*, in: *The Virgil Encyclopedia*, (edd.) Richard F. Thomas – Jan M. Ziolkowski, Chichester 2014, s. 1232–1233.
- NOVÁKOVÁ, JULIE, *Tři studie o českém hexametru*. Věstník Královské české společnosti nauk 3, 5/1947, s. 1–88.
- NOVÁKOVÁ, JULIE, *Zápas o český hexametr není ukončen*, Listy filologické 105, 4/1982, s. 261–270.
- O'HARA, JAMES J., *Inconsistency in Roman Epic: Studies in Catullus, Lucretius, Vergil, Ovid and Lucan*, Cambridge 2007.
- O'HARA, JAMES J., *Ambiguity*, in: *The Virgil Encyclopedia*, (edd.) Richard F. Thomas – Jan M. Ziolkowski, Chichester 2014, s. 59–60.
- O'HARA, JAMES J., *Gods*, in: *The Virgil Encyclopedia*, (edd.) Richard F. Thomas – Jan M. Ziolkowski, Chichester 2014, s. 561–563.

- O'HARA, JAMES J., *Inconsistency*, in: *The Virgil Encyclopedia*, (edd.) Richard F. Thomas – Jan M. Ziolkowski, Chichester 2014, s. 651–652.
- OTIS, BROOKS, *The Odyssean Aeneid and the Iliadic Aeneid*, in: *Virgil, A Collection of Critical Essays*, (ed.) Steele Commager, Englewood Cliffs 1966, s. 89–106.
- PARRY, ADAM, *The Two Voices of Virgil's Aeneid*, *Arion* 2, 4/1963, s. 66–80.
- PUTNAM, MICHAEL C. J., *The Poetry of the Aeneid*, Cambridge (Mass.) 1965.
- PUTNA, MARTIN C., *Vergilius, učitel Evropy*, in: *Vergilius Maro, Publius, Aeneis*, přeložil Rudolf Mertlík na základě překladu Otmara Vaňorného, Praha 2011, s. 431–478.
- QUINN, KENNETH, *Virgil's Aeneid: A Critical Description*, Ann Arbor 1968.
- STIEBITZ, FERDINAND, *K přízvuknému překládání starověkých rozměrů časoměrných*, Listy filologické 48, 4–6/1921, s. 161–184.
- STIEBITZ, FERDINAND. *P. Ovidius Naso: Proměny*, Listy filologické 62, 2–3/1935, s. 195–206.
- ŠUBRT, JIŘÍ, *Římská literatura*, Praha 2005.
- THEIN, KAREL, *Ecphrastic Shields in Graeco-Roman Literature: The World's Forge*, Abingdon – New York 2022.
- WILLIAMS, R. DERYCK, *The Sixth Book of the Aeneid*, Greece and Rome 11/1964, s. 48–63.
- ZOUBEK, KAREL, *Platónovo vyobrazení postavy Odyssea v Érově mýtu*, Auriga – Zprávy Jednoty klasických filologů 63, 1/2021, s. 41–75.

Citovaný překlad

Homérova Ilias, přel. Otmar Vaňorný, Praha 1926 (Laichterova sbírka krásného písemnictví 33).